

6-28-1

7/3

Thomas de Comyns

Arm.	Pres.	C.	N.
189	I	1.	6.

R. 319276

Ms. 325



Donar de conquista

Truquet en un acte, en
vers catalá y original del

Don Joan gran de casa.

ADN.

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

Personas.

Elvira: modista y muller de ~~...~~

- Miguel: comisionista.

Ramon
artista
pintor

- Joan: sastre de escaleta.

Hotel unich

Es de tot punt necessari que l'escena representi una sala mitx lerí lerí: Balcó al fons practicable y porta a dreta y esquerra.

Que no hi falti una tauleta de casi a l'un costat. Ah! una calaixera que fassi pareja ab un armari de roba blanca a n'el fons.

Sobre tot que no hi hagin cadiras! Hy me'n descuidaba... posin a la part dreta y en primer terme una sinestra.

! Res mes!

(6)
Escena 1^a

Miquel y Elvira

Miquel... Paja, encara no estas llesta?
¿No se que fas?

¡Van mateix per anar a
buscar la mort foras bona!

Elvira... Be! No veus qu'arreglar
una maleta ja vol passiencia
y temps?

Miquel... Per enrahonar ja serveixas.

Elvira... Pitxo tu! No vales per res!

(A)
Miquel ... Elvira, Elvira no'm provoquis

Elvira ... No't provocho pas!

Miquel ... Corrent.

Elvira ... Gaja, veus, ja la tens llesta!

Miquel - Que hi es tot?

Elvira ... No hi ha de ser!

Dugas camisas planxadas,

un parell de cabratets,

tres samarretas de llana,

gorras de dormir

Miquel ... Tres mes?

¡I sombrero?

(2)

Elvira --- El de las festas;

Aquell pantalón blaveren,
la casaca, la livita
y l'ermilla de patent.

Miquel --- ¡¿ De botinas?!

Elvira --- Las vellas.

! Com no'n tens cap mes parell!

Miquel --- Bueno. Tanca la maleta.

Elvira --- ¡¿ Que tanco de cap?!

Miquel --- ¡ So ho crech!

Tambe fas unas preguntas

Elvira --- Tens un genit!

(9)

Miguel ... Jo t' Diré ...

Finch el genit que m' pertoca,
pues tu no'n tens de fe res!

Elvira ... Talment, sembla que tu t'
pensas que jo t' haig de ser infid.

Miguel ... Jo? Ca! Son ximpleries!

Bueno, qu'ho tens ja tot llest?

Y la pinta? Y tovallolas?

Ab a que m'auxugare?

Elvira ... Ho vaig a buscar.

Miguel ... Vens, Dona?

No ho vens, Elvira, no ho vens,
Y vals que encara no digni?

(No.)

Mal, com no...! Vallem callem

Elvira ... Saig a buscarte la pinta.

Miquel ... (Si que ja't pentinare)

Escena 2^a

Miquel

Ulla diu que tivench mal genit!
Es molt cert! Vots los casats
hem d'estar sempre al sospita
perque... corren uns sagals
que a lo millor de las
festas nos posan guarrit el cap!
i Qui ho prent al indiferencia?

(71)
Hoy, jo, que vaig escamat
Fement sempre una desgracia!

(Se posa a mirar per la finestra)

Donchs, m'agrada! Es molt
estrany! Quant jo surto a
la finestra a n'el canto
del davant sempre hi veis
el mateix soció!

No m'ha vist... i Que buscara?

... Si la dona...! Hoy... alerta!

... Cuidado...! Y are? Que ja?

Se tren un pape!

... !! Una carta !!

Per ella ? ...

Potser volerà tirarli per
la finestra! Apartemnos!

(Can la carta a l'escena)

He? Iue tal? ...

Cristo'm valga. (la cull)

Qui llegir!

M'es infel!

No ho puch d'istar! (llegir)

= Genorita: aun que ignoro

= Si es libre su voluntad

= En S'cipo mi dicha!

= Una esperanza =

(13)
Hey! Hey!
Deu de Deu!...

Se m'hi declara!...
Pefida!... M'esta enganyant!
No m venjaré!...

Si acas marxó, ells
podran...! No!

No podran!
No marxaré...

No fare veure y quant
s'estigan plegats...
; Singa'l trueno!...
Ella s'acosta!

(A)
Disimulem! Ay, ay, ay!
! Que'n du de llana i que's
casa en un temps tan liberal!

Escena 3^a

Miguel

Elvira

Elvira . . . Mirat aquí tens la punta.

Mig . . . (Prou que me la puntas!)

Elv . . . ¿Que la fico dins
de la maleta?

Migu . . . ¿I pues ahont?

¿Al datell?

apart

Esta tranquila, es que's pensa
 que l' seu crim es un secret.
 Oh! Ja sabré si m'enganyas.

Elvira ... i Que trigarás?

Mig ... i Que t'conve?

Elvira ... i Ahont vas?

Mig ... Vay alla hont toca!

Elvira ... Si no m'ho vols di...

Mig ... No hu se.

Entre tots sans y Manresa.

Elvira ... Damos, jo no se que tens?

Te veig molt mudat!

Mig ... (I'ho pensa)

(16)
No dona!

Elvira - - - Vamós, Miquel,

alguna cosa kamagas!

Mig - - - Ho? Si no mago res!

Elvira - - - Però, tens desconfiansas!

Migu - - - (Com ho confesa! Se coneix
que li faix nosa)

No - - - Dona - - - Que hi

vols fer? Es genit meu - - -

y els negossis - - -

Elvira - - - Si, els negossis no't

fan ser jelos, Miquel.

Mig - - - Go jélos? ^(M) Donchs t'equivocas.
Es fruita que no conech!

Olvi - - - Pero - - - també prou vegadas...

Mig - - - Bueno - - - Calla y acabem.

Cuidat tu de las sandillas,
No me'n vaig; Ya tornare'!

apart { Si ella m'enganya; Pobrita!! }
{ Lue tremole; Viva Deu! }

Escena I.^a

Olivia.

Olivia; Tu'es desgraciada la dona
qu'es lliga ab el casament!

Es un escarras de feina

Y al ultim, no troba res!

Si ensopega un home avaro,

Ni menja, ni vesteix be;

sempre la virgen del puño...

¡ Es un viurer molt dolent!

Si es jèlos com mes de quatre,

mala cara, crits y renys...

Si ell s'encapritja ab sandillas,

que no siguin las de ley,

nos desprecia per las altres,

es inconsistent, no cumples,

y una vol renyarlo,

Com que sempre cridan mes,
 hi han sarsuelas, y per ultim,
 la raho, sempre es per ells!
 Durnos a passeig? Que's cas?
 Venan feinas! No pot ser!
 i Que vols anar al teatro?
 prou que a casa teva i tens,
 ab els crits y saragatas!
 i Que vols anar al cafe?
 Naranjas! Donan l'excusa
 que l'negosi no hi permet,
 y ells hi passen tot lo dia!
 i Per qui ho aguanta?

¡Olem, ja qu'ells gastan las
pessetas, que'ns comprin vestits...

! Deu, crits a casa!

De manera, que la vida de
muller es una pena continua!

¡Mes valdria ser jueu!

Si las donas me creguessin,
ja aniriam tots mes drets!

Escena 5^a

Elvira

Joan

Joan - - ¿Donya Elvira puch entrar?

Elvi - - ¿Que vol Joan?

121

Joan Ja qu'es fora lo seu
marit, crech senyora,
que'm puch estralimitar!

Elv Y are?

Joan Binch de comissio ja
saps que soch el porte
de l'escala

Elv Si ja ho se!
Y bueno?

Joan Ningui atensio;
qu'encare que'm ven
aquí per ser porte no
hi nascut.

Jo soch un diamant en brut
 qu'encara m'han de poli!
 També tinc la meba historia
 Pues soch un home important
 ii Jo hi fet versos !!

Ebre ---

S'ají avant.

Joan ---

B' tot ho hi fet per la
 gloria! Si m'hagues vist!

La poesia era sols mon
 bell ideal! Feya 'ls
 versos a banal... y
 despres... crant jo 'ls feya
 en certaments literaris,

molts aplausos conquistaba
y la fama proclamaba
lo meu nom per los
diaris! Aixis, anaba
engrandintme y una
gloria conquistantme, pero,
van anar faltantme los
cuarros... tot empobrintme,
y el que avants era un
poeta, sabi, pel improvisar,
va deixar la gloria apart,
per se porter d'escaleta!
¿Comprent pues la situació?

(204)
¿No es cert qu'es una desgracia?

Elvira ... Sí; pero 'm fa poca
gracia que 's descuidei del millor

Joa ... Si senyora no hi pensaba

Cuant parlo sobre 'l pasat,

no hi puch fer mes. soch pasat

Elvira ... Y aquell recado que 'm daba

Joa ... Ya hi caich! Sí, te de sabe'

que 'stan a la porteria

rumiant una poesia,

que luego li llegire!

entra' a l'escala un

miño, preguntan per la senyora

Donya Elvira Artemidora,
y dantre la comissio
de demanarli en nom seu,
lo permis qu'ell sollicita
per ferli . . .

Elv . . . Que?

Joan . . . Una visita.

Elv . . . No estich pas malalta!

Joan . . . Seu . . . jo . . .

es cla . . . hi he convingut
perque això no es res de mal
y, com soch tan servicial,
a darli el parte hi vingut!

Elvira ... I jo l' conech?

Joan ... Crech que no

Es dir... no ho se!

Elvira ... Com se dir?

Joan ... ! Are m'ha tocat l' viu!

Que ho sab voste?

Tampoch jo!

Elvira ... I vol veni?

Joan Aixis confia!

Elvira ... Donchs, es en va el que

demana. ? Lu'es pensa que

soch tan tana?

Aixo m' comprometeria!

Joan ... Olivera ... Si voste
 s'ho mira interpretant'ho
 pel mal, esta' cla' que es
 poch com cal recibilo,
Donya Olvera; pero ell
 es un bon mingo ...
 ben enrahonat ...

Olivera ... D'onchs, nada ...
 Ya li he dit una vegada,
 Que no!

Joan ... Que no?

Olivera ... Si. Que no!

Joan ... Bueno, bueno ...

L'he dire que no s'enten
De rahons.

Elle ... Hijo; y ab tals comissions
no m'he vinga mes veste.
Soch casada, y se guarda
l'honor que'm presta
el marit.

Doa ... Donchs jo ...

Elle ... Tornisen al lit!

Doan ... Vira peixet (galà)

Pero jo l'admiraria.

Ell es un mingo decent ...!

Elle ... Ca, no senyor!

No es prudent !

! Des lo veynat que diria !

Y en Miquel que s tant jèlós

¿ Qui sap lo que pot

pensarse !

Joan ... Pero; no pot arreglarse ?

Elvir ... No, Joan !

Joan ... Es llastimos !

= Mal apreciáis Leonor

= El brillo de vuestra cuna,

= Menospreciando al de Luna

= Por un simple trovador !

Elvir Donchs, ja sap lo que

fa'l cas! Cuidis de la
porteria, y del demes...

Joan ... Ave maria!

Elvira ... Dexiu corra...

Joan (Hi fet gracies!)

Escena 6^a

Elvira Joan Miquel

Miquel ... Coste' a n'aguí, que demana!

Joan ... Home... jo...

Miquel ... Pues... si senyor...!

Elvira ... Ha vingut per...

Miquel ... Calla Elvira!

(No ho temia!)

Be, ... que vol?

Soa ... He vingut a ca un recordo

Mig quin quin? (Soan va per dirli)

Elv (a Soan) (Calli)

Mig ... Para 'l favor de

Dirme lo que demana?

Que li falta?

Elv ... ¡Es gracias)

Soan ... Home, a mi lo que'm

fa falta son cuartos!

Mig ... A mi tampoch!

¿Que's pensa que soch la seca?

Joan ... Ca! No senyor!

Pes d'aixo ... Sino que ...

(Va per tornar a dret)

Elv ... (Call)

Joan ... (M'agrada!)

Mig ... (Es el meu rival!)

¿Y donchs que fem?

¿Perque no s'explica?

Joan ... Daya un home mes jels!

Mig ... Un home, cuernos!

Joan ... ¿Que'n porta?

M'en alegro!

Mig ... No senyor!

Pero... que'm dirá l' que busca?

Joan... La perduda!

Eler... ¿L'ue dirá?... Com?

Mig... A n'agu som tots trobats
congre... al carré!

Joan... Hy; To' t'loch!

Ab bons modos veste'm tren!

Eler... Miguel... verrás... el senyor...

Miguel (Quina befa!) I'm dit calla!

¿Coste deu se'l murriot

que'm sonsaca la senyora?

(Tan vell y lleig!)

Joan... Home jo!...

Soch el porte de l'escala!

Eloi... Si Miguel... com que fa
poch que'ns hem traslladat
de casa

Mig... I hi dit calla, quatre cops!

Eloi... Oh! calla, vol dir carre.

Mig... Donchs, jo vull dir carrero!

Es dir... no ve per la dona?

Joan... ! Sol calla! No soch tan tou

Mig... Dispensim doncas; La rosa!

Joan... Lue m'en vaigi? Si senyor

Mig... I de presa! sent?

Joan... Si home!

Wiqui... Que vol balsa pel balco?

Joan... Home, no'm tinguin el respecte

Elv... Wiquel, no siguis jels!

Wiqui... Vames, ja sap que la toca!

Joan... Amarmen? Si senyor... prou!

Wiqui... Pues largo!

Joan... Si... ja m'ho penso!

pero... senyor meu... per com...

= Non es de sesudos homens

= Ni de infanzones de pro

= Facer deuesto a un fidalgo

= Que es temudo mas que vos!

Moïse... Ami no'm vingui ab romansos!

Joa... Soch poeta! (dantsi sum's de persona)

Wpigu... Buena donchs

escollim, senyor poeta.

¿Sap qu'ha de fer? Fogui l' dos,

perque si fa sulfurarme

vosté baixara pel pou!

Jean... No's prengui tanta molestia!

Ja me'n vaig. (No fa senyo

veure volya un poeta, que

quant era forenot recullia

mes aplausos que cuartas!)

ajpart

Miquel ... Donchs, adieu!

Estiguis a casa seba!

Juan ... ¡ Lo dicho, Comendador!

Escena 1^a.

Miquel

Elvira

Miq ... (Ja m'equivocat! Desgracia!

Vero per ço jo ho sabré!)

Elv ... No ho veus, Miquel, lo teu germà

Miq ... Bueno! Que vols?

Elv ... Perque t' tens?

Miq ... Don la malita!

Elv ... Ja marxas?

Miquel ... Aviat ja sortira 'l tren

(apart) (Jo sorprendre' tot
l'enigma! Tremola!)

Clari ... Aden, Miquel!

No fuguis pas!

Miquel ... Adios, noya!

(apart) (Mirare pel cel-obert
y observaré lo que passa!
Fobré d'ella si ho sorprendrech!)

Clari ... ¿Y ahont vas??

Miquel ... Gaig... a la porra!

Clari ... Home!...

Miquel ... No n'has de fe res!

(Desde allí podre observarla.) (Enyalant
Escollam... M'en vaig!! ^{al} balco del fora

Eli... Aden!

Miqu... Pensa que m'estimo l'honra!

Mirat que no'm dit Josep,

y no m'agradan els toros!

Eli... Reus, com ets jels? Ho veus?

Miqu... No... si això es que jo
t'aviso; Seyam doncas?

Eli... Home, ves!

Tranquila'm quedo!

Miqu... Seyambo!

(Ha si't puch cara!... Serrem.)

Elvira... Que tingas felis viatge!

Wiquet... Gracies (So ho descaubriré!)

(sopart)
(al public) { Mentres jo no sigui a casa vigilin per mi vostres! }

Escena 2a

Elvira

Pues senyors, me fastigueixa
ser casada ab en Wiquet!
Tant jels! Tan poch simpatich,
que habent me casat ab ell
ben be hi perdut la ventura!
No se qui m va da enterent!

Jo vaig conèixer a Taha
una nit, qu'estaba fent
cuadros al vivo! Va veurem,
y com tinc lo cos ben fet,
desseguida vaig fletcharlo;
va parlar-me, 'ns enterem,
y al cap de quatre setmanas
sem lo cap de cap! Talmont
me va ben pesciar ab fetors!
¡Jo que hi tingut pretendents
que derrotaban la plata
tant sols perque jo'm dignés
acceptar los seus services!

Que'm podria casar be
 ab un dels de'm Fargarona!
 Que'are tendria assistent!
 S'amos, vaig se molt completa,
 pero, ja no hi puch fer res!
 Tant's partits com jo tenia!
 Mes que l'Espanya! To ho crech!
 Un comandant! Un capayo!
 Un clador! Un barbe!
 S'amos..... jo no vuy pensarhi,
 Ja soch casada y, amen.

Escena 9^a

Clara

Ramon

Ram... Que viu aquí una mudista?

Clara... i Que se li ofereix?

Ram (Sense treure's el sombrero) Senyora!

Si vostè m' vol escolta?

Clara... Seguir...

Ram... (Sentantse) [apart]. (Noy quina conquista)

Pues si

Clara (i Jo no se'l que vol!...)

Ram... Senyora...

Clara... (Que's farolero!)

Seguir... Posis el sombrero!

(Abantse y treyentse el barret rapidament)

Ram... Dispensim (Ja hi set burryol!)

Clari... Deya... pues...

Ram... Que fa molts dies
que la baig troba l' carré,
y d'allavors... per vostre
m'han nascut las simpatias!

Clari... Senyor meu!... (resentida)

Ram... Acabo aviat!

Pues com deya, vaig trobarla
y solsament al mirarla
ja vaig sentirme fletchat!
Com que vostre es tan pitera!

Clari... i Per qui m' prent?

Ram...

Hy! Lu'es salada.

Elvi (apart)

{ Aquest jove no'm agrada!
{ Sa una cara de tronera! }

Ram...

Pues soch jove... voste ho veu!

Saiç de pintor... So' un artista,
y sempre vaig de conquista,
perque tinc amor per deu!

Soch robust y estich molt sa!

Tinc la vacuna empeltada!

Centissis anys! Si li agrada...

i aquesta es la ^mmeba ma!

Musica

Sobre meu no hi ha un defecte!

(26.)
No mes sach obviadas!!

(Musica)

We dich Harmon; Fisch felis!

Y a ningu falta al respecte!

El meu amor, es elastic...!

S'estira tan com se vol!

En si jo l'estimo molt!

Elv Donchs, á mi veste'm ja fastich

Man Que hi farem? Son inconvenient

propis de la gent del dia;

mes per co... no hi ha tu tia?

Jo gasto poch compliments

y no cedo!

Elv ... Es en va!

No puch... ni vuy! Soch honrada

Nam... Oh! per ço es pel que m'agrada,
que si no ho fos... vol calla'! =

Per mi, fora això un insult! =

Elvi... Be! però que m'explicaba?

Nam... Si jo pogues... la contaba,
tot cantantli el barba azul. =

MUSICA

Nam = Do soch la papallona

= Lue va davant las flors

= Buscant la mes bufona

= Per darli ls amors!

= Pinto, canto,
 = Toco l' piano y soch molt
 = elegant! Gallo, busco,
 = baig de conquista tot fent
 = l'estudiant! Gisch molt
 = felis! Estich tranquil
 = Goch un mosquit
 = Que no li empetan la basa,
 = ja n'a fetas mil. (prau musica)

Pero trench tan mala ven,
 vaja que hi dir?
Qui... Ja l'hi he dit!

Ram... Be que?

Mer... Que no ha sentit
No pas per aire!

Ram... Que sap greu!

Mer... Formare' d'agu mitj hora!

Mer... Sera' en va'!

Ram... (Formantse assentar) Doncas no'm mode

Mer... Gaya m'ha caigut bon flock!

Ram... Que vol que hi fassi, senyora?

Aprofito la ocasio
per no perdre una conquista!

Mer... Dispensim! (Qu'es progresista?)

Ram... No senyora - Soch pintó!

Homich de las bellas arts

Sempre que ho tinch tot a punt
pinto cuadros en conjunt,

Separant despres las parts!

Eleri... ¡Ayá... voste es molt tunda!

Ram... ¡Be! ¿Perque no m'aconsola?

Eleri... ¿Lui l'emperey que tant recola?

(Si torna ell hi haura zarguela)

Ram... ¿quina ma mes bufona!

¿Sol estimarme?

Eleri... No cal!

Ram... Estimim! ¿o no es cap mal!

Eleri... No vuy ni puch!

Ram... Paya... Jona!

Mon comportamen, no l'heu?

Eli... No.

Ram... I això que son utopies!

(Berantli la ma)

Eli... Alto! Besis cosas propias que

qu'are besa, es meu!

Ram... Senza vostè, no puch viure!

Eli... No l'heig encare a terra!

Ram... Però, ja estich deshauciat!

Eli... (Quin venario de per-rivire!)

Ram... Que m'hi dieu, pues? Tant li

costa darme una satisfaccio?

Eli... Dos cops ja li he dit que no!

Nam... Però, un canó... no es resposta!

¡ Cuiti! (arrodillantse)

Elri... Lue ja!

Nam... Penitencia!

Elri... Lue's pensa que soch un sant?

Nam... Es que l'amor ja'm va entrant!

I m'estich sentint l'ardencia!

Elri... Passino be!

Nam... Donchs, que s'en va?

Elri... Per no sentirlo!

Nam... L'espero! Donquim cita!

Elri... (Lui'n guerrero!)

A san Boy! (anantse)

Ram... Ja m'hi veura!

Escena 10

Ramon y Miguel (en lo balco')

Ram... Si tindrà constancia y firmesa,
al ultim la pescare!

(Apareix en lo balco del foro Miguel investigant tota l'escena)

Mig... (¡ Tre sorprendre l'enigma!
Pobre d'ella si'm trahix!)

Ram... Gaya, es tota una conquista!

Mig... (Hola un home! Sera aquet
qui m'entabana la dona! Sera
d'ustes! So ho sabré!)

Escoltem...! (Regantli un cop a l'espatlla)

Ram... Home! Celebro!...

Miq... Gracias. Que se li oferix?

Ram Home jo...? Vostè deu dirme...

Miq... No... vostè!

Ram... Vostè...!

Miq... Que li agrada morir jove?

Ram... Paja unas bromas de je!

Ja veura... seguir.

Miq... Si? (Centantse)

Ram... Seguir. Aixís sense compliments!

Com si fos a casa seva!

Miq... (Pues m'agrada!) Com s'entent?

¿Que Demana?

Ram..... ¿Qui Demana?

Miqu..... Contestim!

Ram..... Responguim, pues.

Miqu..... ¿Que busca?

Ram..... ¿Que solicita?

Miqu..... (¡A que li planto un revés!)

Ram..... Home, las sevas preguntas...!

Mig..... ¿Y las sevas? Van mateix.....

Ram..... Fem com el govern d'Espanya

que no s'entent!

Miqu Be! Molt be!!

No sap lo content qu'estich!

Ram... Per molts anys! (Que li dire?)

Miqu... (Are coneix si es mentida?)

Ram... (Aquest home n' té un arrel!)

Pero...

Miqu... Call!

Ram... Es que...

Miqu... Call!

Ram... Ah! Callant no dire res!

Miqu... Bueno... Això es lo que desitjo!

Ram... Que també la vol vostè?

Miqu... Aquí?

Ram... Home la modista!

Miqu... Call!

Ram... Pava... no pot ser...!

Migu... Infelis!

Ram... (Abantse) Voste m'insulta!

Si, voste es un rival meu...!

Migu... Escollim... Lue sap de letra?

Ram... Perque m'ho diu?

Migu... Lue ho coneix!

Ram... Una carta

Migu... Si... una carta!

Ram... Una carta! Si perque?

Migu... Perque ho se tot!

Ram... Si... guardis ho!

No hi tinc de menester

Miqu... I li agrada la senyora?

Ram... Lue si m'agrada? So ho crech!

Miqu... Danchs kinch de pendre venjanza!

Mori ella...! mori aquet!

mori jo...! Lue tot hom mori!

Ram... Sera una tragedia, pues!

Miqu... Sanch y sanch!

Ram... I sangoneras!

Miqu... Massas que'n mante'l govern!

Escollim! Coste l'estima!

Ram... i Lue's el seu payay vaste, potser?

Loquila, sogre!

Miqu... (Preparat...)

(Pre't tocaré l'botet!)

¿Poste sap jugá l'espasa?

Nam... No mes se juga calés!

Miqu... ¿Lue te bona apuntaria?

Nam... Soch curt de vista

Miqu... ¿Potser li agrada mes la pistola?

Nam... ¿Perque m'ho diu?

Miqu... ¿Sap perque?

Nam... No.

Miqu... Donchs pot triar las armas!

Una espasa ó be un floret,

puñyal y ametralladora,

pistolas a la Foixé,

canons, obus, escopetas,
varas de freixa, morters,
gabinetas y venenos!

Segi pues que li conve!

Nam ... Lo que m' conve es una dona
y uns quants mils duros!

Miqu ... Poste,

Pot triar lo que li agradi!

Nam ... No si ^{no} m'agrada res!

Miqu ... Es que vuy desafiarme!

Nam ... Desafitis; ya mi que?

Ja tornare un altre dia!

Miqu ... No surt d'aquí. ¡Viva Deu!

Poste m'ha facat l'honor!

Nam... Pues fassil rentar!; Compreneu?

Miqu... Segui.

Nam... Home

Miqu... (fent lo sentar per sera) Dich que segui!

Nam... Que'm vol seduir, pot ser?

Miqu... Ya ho veurá d'aquí una estona!

Nam... (So emigro! Ya estich ben llest!)

Miqu... ; Joan pugi! (Cridantlo pel balco del fora)

Nam... { Ay la mara!
(Això's posa malament!) }

Miqu... { Are pendre la venjança
(mes terrible y mes cruel) }

(que poden tots figurarse!)

¡¡ Goda un otello!! (dirigitse a Ramon)

Ram... Molt be!

Me'n alegro de coneixel...

Miqu... (No ho diras aixis despres!)

Ram (Abantse) Senyor meu: jo l'hi exigexo.

(Reyari si fentli el valent!)

Miqu... Li he dit que seques

Ram... (No volent seure) Camorra!

Miqu... Segui!

Ram Seure? Ca, barret!

Miqu... Ca, sombrero! Li dich seguir!

Joan... Que'm demanaba potser?

Escena II.MiguelRamonJoan

Migu --- No ha de guardar aquest home!

Joan --- No soch civil!

Migu --- Ho serà!

Ram --- No pot ser

Migu --- Tremoli!

Joan --- ¡Ca!

Ram --- ¡Miris que no estich de broma!

Joan --- (Ay ay! És aquell miryo!)

Migu --- Jo surto, y torno a venir!

Poste'm'n respont!

(62.)
Joan ... Jo? Si. ...

Miqu ... Com?

Joan ... No serveixo per ço!

y val que un poeta s'estiga
guardant ab un home pres?

Ram ... Qualsevol que s'ho mirés
se'n riria!

Joan ... Diga!

Miqu ... Vosté ho farà; Jo li mano!!

Joan ... ; Provador, no me insulteis,
si en algo el vivir teneis!

Ram (apart a Joan) Acepti; jo li demano!

Joan ... Doncas, .. bueno m'hi convinch!

Migu... (Al ultim rento l'honor!)

Joan... Donde vais, Comendador?

Migu... A buscar armas! Ja vinch.

ESCENA 19^a

Ramon Joan y luego Gloria

Joan... ¿Ve? ¿Es lo qu'ha passat?

Ram... Diquimho, que li dire,
Gens haber fet el perque
estich desajvat!

Joan... ¿¿¿ ¿Este no li ha dat motiu?

Ram... Ca! No senyor! Bes d'aixo!

Si jo soch mes bon minyo

qu'una patata al càliri!

Joan ... I bet aquí que l'finch pres!

Nam ... Tot per mor de una conquista!

Joan ... Ah! Si això salta a la vista!

Nam ... Salta? Si no'm salta res!

Joan ... Ja veurà; tot fent l'plaga,
vostè's troba enamorat

D'una modista!

Nam ... És veritat.

Joan ... Donchs bueno; L'hi trenca paga

Nam ... Home! So no hi trenca res!

Joan ... L'ue vol di?

Joan ... L'ue te un rival

102.
Ram... Ho! Dixo ja es general...!

Joan... Donchs... allo... ja es brigadié!

(Surt elira)

Elvir... ¿Escara es aqui?

Joan... Encara!

Ram... No desisteixo, senyora!

Estimim!

Elvir...; Vay en mal hora!

(Surt elira)
No puch!

Joan... Pambe es molt avara!

Elvir... Es el deber, qui m'he mana!

Ram... A mi l'amor m'he suplica!

Joan... Pamas... que?

Clor... Ni gens ni mica!

Que's pensa que soch tan lana!

Ram... Acabem!

Joan... Ja s'acabó!

Ram... Que'n seria d'estimada...

Clor... Si no puch! Ja soch casada!

Ram... I are que'm dir?

Joan... Si senyo.

Ram... Casada!! (Fanya un paper!)

Dana, perquè no m'ho deya,
quant jo l'aleta li feya!

Clor... Si no'm deixaba dir re!

Ram... (I has equivocat, Ramon!)

Joan Vagi detras de modistas!

Elvira ¿ Sap que porta 'l fe conquistas?

Ramon Que hi tocat el violon!

Joan Emperzo por una apuesta,

Siguio por un devaneo

y encendio luego un deseo

Ramon Be, calli que m'aposta!

Es a dir que aquell senyo

qu'are fa poch a sortit,

patser deu se'l seu marit?

Elvira Quim?

Ramon Un que ha entrat pel balco

Clor . . . Segurament

Doan Si senyara!

Clor . . . Pero no.; Si ell va marxar!

Nam . . . Hauria valgut observar!

quedantse per qui la cara!

Clor . . . No hi crech

Nam . . . Si! Es un de rabios que tot

ho enjega a la parra y ab

Kathom arma camarra!!

Doan . . . Si que'es ell!

Clor . . . Es molt jels!

Nam . . . Espluimho! Per si ho es,

que hasta estich desajiat.

perqui a n'aqui m'ha trobat!

Olvi ... Es ell!

Nam ... Pava un feligrés!

Es quant torni que li dich?

Joan ... Una excusa!

Olvi ... No m'en fio!

Joan ... No tingan por! Jo confio
arreglarho! No m'en rich.

Perque tinc el meu talent!

Olvi ... No'l convencerà! Es passut!

Joan ... Jo soch un diamant en brut!

Nam ... Sent un brut malament!

(72.)
Escena última

Clara Joan Ramon y Miguel

Migu ... Magnífico! Bravo!

Clara ... Miguel!

Migu ... Pueden seguir festejant...!

Joan ... Aquí está un nuevo Boldan,
que no hay hombre para él!

Migu ... Es dir, que mentres sortia
y armas per batrens buscaba,
voste' a la carga tornaba,

y lo passat repetia?

Bravo! Que salga el autor!

Joan ... Es fora D'aquí!

Miqu... (Pobret!) ;; Trini!!

Ram... Ay! M'ha deixat fret!

Miqu... Aquí van armes, ;; Traïdor!!

Eloi... No cedis!

Miqu... i No callaras?

Jo vuy matar! Sent?

Ram... Dispensi! No pot ser!

Miqu... Com?

Ram... No s'ho pensi!

Joan... Que no veu que no es prou gras

Miqu... Faste'te amar!

Ram... Jo?

Miqu... Faste'te,

Alí ... Home! ...

Nam ... Si això es una ofensa,
registrim si val!

Riquí ... Que's pensa que soch
un carrabine?

Si vostè'm busca la Dana ...

Nam ... Ca! No senyar! La buscaba!

Com que jo tot ho ignoraba,
m'hi cregut qu'era minyona!

Riquí ... Pues es dir que tot això ...

Joan ... Sols ha estat una fallera!

Nam ... Com que jo soch un tronera,
fatal equivocació.

m'ha portat fins a n'aquí

enamorantli la Dona

perque com qu'ella es bufona

la volia!

Miqu... Ja es cert?

Oler... Si!

Miqu... Y la carta que hi trobat?

Nam... Luina?

Miqu... Una que porta,
si te la esperansa morta
y esclava la voluntat?

Nam... Ah! Ja hi caich! Si! Jo li he

escrita y per aquí li he tirada,

no pensant qu'estes casada!

Miqu... Es que tal carta m'irrita!

Ram... Es dir donchs, qu'esta irratat?

Prengui refrescos!

Miqu... No's pensi que jo.....

Ram... Si senyor, dispensi...

Lo que m'het, ja esta esbarrat!

Miq... En fin, no vuy ser tossut!

Paquila y no armem camorra!

Joan... Home, aixis!

Miqu... Vagi a la parra!

Joan... He! ja diuen qu'ha vingut!

Uros... Es dir pues que s'ha acabat?

Ram... Aixis ho veix!

Miqu... Se suposa qu'hem de
 dirsi alguna cosa per
 veure si'ls hi ha agradat!

Ram... i jo per ço vasté s'apura?
 Sr Joan! Diguisi un vers!

Joan... Oh! carambas... Et sabers...!

Miqu... Regui la literatura!

Joan Público: si es de tu agrado...
 no me'n recordo!

Miqu... Pitxo!

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.



1006687332